

L'Arche de Noé

Noyan Tapan

Hebdomadaire

Depuis le 4 Mai 1993

42 (1034)

22 novembre

2014



Ne peut être vendu séparément

Déclaration de l'Ambassadeur de France en Arménie Jean-François Charpentier



« En tant que pays coprésident du Groupe de Minsk, du point de vue humanitaire, la France souhaite que les corps des trois pilotes de l'hélicoptère détruit soient récupérés à l'Arménie. La France fera tout son possible pour rendre possible cette récupération ».

Movsès Hakobian, Ministre de la Défense du HK, a regretté dans un entretien, que les militaires arméniens aient été tués par un missile de production russe, alors que la Russie et l'Arménie sont des partenaires stratégiques :

« Ce serait bien que la Russie, avant de privilégier ses intérêts économiques, tienne aussi compte des intérêts de son partenaire stratégique, ce qui n'est pas le cas ».



La Turquie inquiète de la commémoration du génocide arménien

«Le gouvernement a décidé de détruire tous les Arméniens résidant en Turquie.

Il faut mettre fin à leur existence, aussi criminelles que soient les mesures à prendre.

Il ne faut tenir compte ni de l'âge, ni du sexe. Les scrupules de conscience n'ont pas leur place ici».

Nous sommes le 15 septembre 1915 et le télégramme émane de Talaat Pacha, ministre de l'intérieur et futur Grand Vizir d'un Empire Ottoman crépusculaire, allié de l'Allemagne en guerre contre la France et l'Occident



Il est adressé aux autorités d'Alep - alors sous son contrôle et, comme ailleurs, l'instruction sera effectivement exécutée sans états d'âmes.

Préparé, le massa-

cre est à vrai dire déjà largement engagé. Entre un million et un million et demi d'Arméniens y périront, selon la plupart des historiens; 500 000 « seulement » pour Ankara.

Signature officielle de la Charte d'Amitié entre Askeran (Haut-Karabagh) et Bouc-Bel-Air (Bouches du Rhône)

De visite en France, Madame Nariné Aghabalian, ministre de la Culture et de la Jeunesse du Haut-Karabagh a signé une Charte d'Amitié entre les villes de Bouc-Bel-Air (Bouches du Rhône) et d'Askeran (Haut-Karabagh).

Cette Charte scelle ainsi des liens d'amitié forts entre ces deux villes et contribue à la mise en place de programmes communs dans l'éducation, la cul-

ture et le sport.

Cette signature a donné lieu à une cérémonie officielle entre Monsieur Richard Mallié, maire de Bouc-Bel-Air et Madame Nariné Aghabalian. Par ce geste, l'élu français et la ministre karabaghio- te ont également voulu signifier l'adhésion commune aux valeurs de liberté, d'égalité et de démocratie de la République du Haut-Karabagh et de la municipalité de Bouc Bel-Air.



Mme Aghabalian et M. Mallié



Adieu « France experts » ...

Bonjour « France Expat Conseil » !!!

France Experts est le premier service d'accompagnement global créé par l'Union des Français de l'Étranger (UFE), pour bien gérer depuis l'étranger tous les problèmes personnels et familiaux des expatriés en France.

Aujourd'hui France experts innove et devient France Expat Conseil :

- De nouveaux services en ligne, accessibles à tout moment
- Un conseiller personnel disponible en permanence via web et mobile
- De nouvelles prestations innovantes
- Un réseau d'experts élargi de 60 experts spécialisés sur l'expatriation.
- Des prix défiant toute concurrence.

Et toujours un accès privilégié pour les membres de l'UFE avec le « code privilège UFE » (jusqu'à 30% de réduction sur tous les services).

Un problème juridique ou fiscal à gérer en France, besoin de préparer votre retour, d'anticiper votre retraite, de protéger votre famille, d'acheter un appartement, de rechercher un emploi, d'accompagner les études des enfants,... N'hésitez plus !

Pour découvrir France Expat Conseil, connectez-vous sur www.france-expat-conseil.fr

L'adhésion du Barreau d'Arménie à la Conférence internationale des Barreaux (CIB)



L'Arménie est devenue membre à part entière de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) en 2012, à l'issue du sommet de Kinshasa. Son adhésion de plein droit a ouvert la voie à une coopération plus étroite avec les 77 États et gouvernements membres de l'OIF mais aussi avec les différents réseaux francophones qui en font partie.

La coopération la plus fraîche établie sur ce plan est l'adhésion du Barreau d'Arménie à la Conférence internationale des Barreaux

(CIB) en octobre dernier.

La CIB a été créée en 1985, à Paris. Regroupant à l'origine 24 barreaux "de pays de tradition juridique commune ayant le français en partage", le réseau s'est élargi au fil des ans et comprend actuellement 40 barreaux, toujours essentiellement francophones.

Parmi ses objectifs figurent notamment la création d'une structure de coopération entre ses membres dans le respect de l'autonomie des barreaux, la contribution à leur "action en vue de développer un État de Droit dans chacun de leur pays", la promotion des droits de l'Homme et des droits de la Défense en particulier.

Les activités de la CIB sont définies et résumées régulièrement à travers ses



Bâtonnier du Barreau d'Arménie Ara ZOHRYAN

réunions annuelles. La formation et les stages constituent l'un des volets principaux de son action, aux côtés d'autres formes de coopération telles que "le jumelage des barreaux, l'envoi de missions d'observation ou d'assistance à des défenses judiciaires à l'occasion de certains procès sensibles, l'assistance à des Barreaux en difficulté ou en voie de constitution", etc.

L'Arménie et Chypre doivent unir leurs efforts pour constituer un front contre la politique turque

Visite officielle du Président de la Chambre des représentants de Chypre, Yiannakis Omirou

Il s'est entretenu avec le Président Sarkissian, le Président de l'AN, le PM et des parlementaires arméniens. Les autorités arméniennes ont remercié Chypre d'avoir été l'un des premiers États à reconnaître le Génocide arménien. Elles ont invité les autorités chypriotes à se rendre en Arménie pour le 24 avril 2015. Le Président de l'AN d'Arménie a présenté l'état actuel du règlement du conflit du HK. La coopération inter-parlementaire, ainsi que la coopération des députés des deux pays au sein



d'Assemblées parlementaires internationales ont été au cœur de leur entretien. Prenant la parole devant les élus arméniens, M. Omirou a accusé la Turquie d'occuper, depuis quarante ans, une partie de Chypre, en violant ainsi toutes les normes du

droit international. Il a précisé que **tous les efforts de Chypre pour parvenir à une solution pacifique se heurtent au manque de tolérance et à l'insolence de la Turquie.**



誠摯邀請

尊敬的女士/先生:

为庆祝中法建交50周年, 定于2014年12月3日下午16:00 - 18:30在巴黎中国文化中心, 举行“浓香万里—2014古井贡中国酒文化全球巡礼(法国站)”主题论坛活动。

敬请光临

地址: 1 boulevard de la Tour-Maubourg 75007
凭请柬入场, 请正装出席。

中国安徽古井贡酒股份有限公司

INVITATION

Dans le cadre des célébrations du 50ème anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre la Chine et la France, La Société Anonyme du Gujing'gongjiu de l'Anhui a le plaisir de vous convier au Forum

Les arômes et l'histoire d'un spiritueux millénaire
Gujingong – La Tournée mondiale de la Culture de Vins et Spiritueux de Chine (Etape France)

Date: Le 3 décembre 2014 de 16H00 à 18H30

Lieu: Centre Culturel de Chine à Paris

L'adresse: 1 boulevard de la Tour-Maubourg 75007

(Se présenter muni de carton d'invitation avec tenue correcte)

Dîner débat du 25 novembre du G2iA au YANS-CLUB Green technologies

Exemples d'opportunités dans une économie post-industrielle avec Monsieur Stan Idelsen, Consultant, co-Fondateur et gérant de WNC (World Natural Care) qui se déplacera de Belgique pour parler du modèle de développement qu'il a mis en place



Ingénieur nucléaire de l'Université de Liège, Stan Idelsen, après une première expérience dans le domaine nucléaire s'est rapidement orienté vers la Vente de systèmes industriels à haute valeur ajoutée puis du consulting dans l'industrie Scandinave. Depuis quelques années, il est investi à 100% dans le GreenTech visant à développer des alternatives aux énergies fossiles et des projets de développement durable fondés sur des approches équitables dans un contexte de mondialisation.

Il partagera avec les participants sa vision d'un modèle de développement qu'il a déjà mis en pratique et présentera :

- L'activité de l'entreprise World Natural Care (WNC Green Solution for Cosmetics and Pharmacy) ainsi que sa place dans l'économie post-industrielle.
- L'avenir du GreenTech, les avantages et les conditions à respecter pour réussir dans ce domaine.
- Les opportunités offertes par le GreenTech aux minorités et aux pays comme l'Arménie dans l'économie post-industrielle.

Inscription

Yan's club, 5 avenue Reille, 75014 paris

Dîner 35 euros

Mardi, 25 Novembre, 2014

- horaire 19:30 - 22:45



Patrick
Fiori

Adriana
Karembeu

LES PARRAINS DU PHONETHON 2014

Adriana Karembeu et Patrick Fiori, marraine et parrain du Phonéthon 2014 : le charme, la générosité et le talent multipliés par deux au service de l'Arménie et du Karabagh. Deux voix qui, par leur sincérité, sont le reflet de notre attachement à cette terre et à cette population pour qui tout don est un signe d'amitié et de solidarité. Deux interviews, deux messages d'espoir.



6 et 7 décembre 2014
au Collège Samuel Moorat

Braderie de Chêne
les 6 et 7 décembre 2014
Collège arménien Samuel Moorat
26, rue Troyon - 92310 Sèvres

Dîner débat du 25 novembre du G2iA au YANS-CLUB

Green technologies

Exemples d'opportunités
dans une économie post-industrielle

avec **Monsieur Stan Idelsen, Consultant, co-Fondateur et gérant de WNC (World Natural Care : <http://www.wncare.com>)** qui se déplacera de Belgique pour parler du PHOTOmodèle de développement qu'il a mis en place



Ingénieur nucléaire de l'Université de Liège, Stan Idelsen, après une première expérience dans le domaine nucléaire s'est rapidement orienté vers la Vente de systèmes industriels à haute valeur ajoutée puis du consulting dans l'industrie Scandinave. Depuis quelques années, il est investi à 100% dans le GreenTech visant à développer des alternatives aux énergies fossiles et des projets de développement durable fondés sur des approches équitables dans un contexte de mondialisation.

Il partagera avec les participants sa vision d'un modèle de développement qu'il a déjà mis en pratique et présentera :

- L'activité de l'entreprise World Natural Care (WNC Green Solution for Cosmetics and Pharmacy) ainsi que sa place dans l'économie post-industrielle.
- L'avenir du GreenTech, les avantages et les conditions à respecter pour réussir dans ce domaine.
- Les opportunités offertes par le GreenTech aux minorités et aux pays comme l'Arménie dans l'économie pos

Yan's club, 5 avenue reille, 75014--
Dîner 35 €



Համազգային-Թարգմանչաց Վարժարան
École Hamaskaïne-Tarkmantchatz

BERDJ NACCASHIAN

animera le bal annuel de Hamaskaïne-Tarkmantchatz



Le samedi 29 novembre 2014 à 20h30

au Palais des Congrès d'Issy (PCI)

25, Avenue Victor Cresson 92130 ISSY-LES-MOULINEAUX

Billets : 70 € / 30 € pour enfants (- 12 ans)

Gratuit pour les enfants de l'école

En vente chez :

Ecole Hamaskaïne-Tarkmantchatz : 01 46 45 60 55

Epicerie : Eniz / Markar / Ser / Belinda

Restaurants : Cuisine du soleil / Murat / Chiken'Up / Chez Divi

AS TV Issy / Clamart / Coiffeur Lucie / NIM-Chaussures



SPÉCIAL Groupe d'amitié France-Arménie

Accueil d'une délégation de parlementaires arméniens

Au mois de novembre 2012, Philippe Kaltenbach a eu le plaisir d'accueillir en France une délégation de députés arméniens conduite par Ara Babloyan, Président du groupe d'amitié

Arménie-France de l'Assemblée nationale d'Arménie.

Les parlementaires arméniens ont effectué plusieurs rencontres notamment avec des collectivités qui déploient une

importante coopération décentralisée avec l'Arménie, comme les villes de Valence ou de Clamart ou encore les conseils généraux de la Drôme et des Hauts-de-Seine.



La délégation arménienne reçue au collège Samuel Moorat de Sèvres.

Jumelage Artashat-Clamart

Elu maire en 2001, Philippe Kaltenbach a signé en 2002 un serment de jumelage avec la Ville d'Artashat. Depuis cette date, les échanges se sont multipliés. Les clamartois ont notamment voulu aider leur ville jumelle par l'envoi de 2 camions-benne ou encore en 2011 d'un mammographe pour l'hôpital d'Artashat. Un square a été dédié à la mémoire de Missak Manouchian qui a sacrifié sa vie en 1944 en luttant contre l'occupant.

En 2006, Philippe Kaltenbach a proposé un soutien financier à l'école

Tarkmanchaz d'Issy-les-Moulineaux où sont scolarisés des clamartois mais une majorité du conseil municipal s'y est opposée ne voulant pas financer une école hors de la commune. Aussi, il a proposé aux responsables de l'école de



Gagik Mouradian et Philippe Kaltenbach.

subventionner l'association des parents d'élèves comme Clamart le fait déjà pour le collège Moorat de Sèvres et pour l'école Tebrotzaserre du Raincy. Les responsables de l'école ont toutefois refusé cette solution de compromis. La nouvelle majorité

municipale a récemment proposé une subvention à cet établissement. Philippe Kaltenbach s'en est félicité et l'a bien sûr votée. Il a également demandé la rétroactivité de ce soutien depuis 2006 mais il n'a pas été entendu par le nouveau maire.

ARMÉNIE - KARABAGH

FONDS ARMÉNIEN DE FRANCE

vous invite à participer à son prochain

Voyage d'étude et de tourisme 2015

Du 27 juin au 5 juillet

Réservez dès maintenant vos dates

LETTRE A MAITRE KRIKORIAN - AVOCAT A MARSEILLE -

COUR DE JUSTICE DE
L'UNION EUROPÉENNE
Le Président

Luxembourg, le 7 novembre 2014

Monsieur le Bâtonnier
Erick CAMPANA

Ordre des Avocats

Maison de l'Avocat 51,
rue Grignan

FR - 13006 Marseille

Affaire c-243/14

Krikorian

Monsieur le Bâtonnier,

En application de l'article 46, paragraphe 1, du règlement de procédure de la Cour de justice, j'estime nécessaire de porter à votre attention le comportement de Maître Krikorian, avocat au barreau de Marseille, qui, de l'avis de la Cour, est incompatible avec les exigences d'une bonne administration de la justice,

En effet, Me Krikorian a introduit une «requête» (enregistrée sous la référence C243/14) visant à soumettre directement à la Cour sur le fondement de l'article 267 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne (TFUE) des questions qualifiées par l'intéressé de préjudicielles,

Cette demande fait suite au rejet de recours introduits devant le Conseil d'Etat puis devant le Président du Tribunal de Grande Instance de Marseille statuant en référé et visant, notamment, à («enjoindre le Premier Ministre à prendre un décret de présentation au Parlement d'un projet de loi tendant à la transposition» en droit français de la décision-cadre 2008/913/JAI du Conseil du 28 novembre 2008 sur la lutte contre certaines formes et manifestations de racisme et de xénophobie au moyen du droit pénal (JOUE L 328, p. 55). Dans le cadre de chacun de ces litiges, il a été demandé aux juridictions saisies, par la voix de Me Krikorian, de surseoir à statuer afin de transmettre à la Cour une demande de décision préjudicielle. Chacune de ces juridictions s'est déclarée incompétente pour statuer sur le recours dont elle était saisie.

Comme vous le savez,



seule une juridiction nationale peut saisir la Cour d'un renvoi préjudiciel, en vertu de l'article 267 TFUE, Aussi, le greffe de la Cour a-t-il pris la peine, avant d'enregistrer la «requête», de contacter informellement Me Krikorian afin de lui indiquer qu'il était fort probable que la Cour se déclare incompétente puisqu'elle ne pouvait pas être saisie directement par des particuliers. Celui-ci a cependant insisté pour que la demande soit enregistrée en se prévalant d'une ordonnance par laquelle la Cour s'était précisément déclarée incompétente pour statuer sur le recours introduit par un avocat français

Cour de justice de Boulevard K. Adenauer Tél. (+352) 4303 2209 l'Union européenne L-2925 Luxembourg Fax (+352) 4303 2736

à l'encontre du barreau dont il dépendait. Me Krikorian ne pouvait donc pas ignorer que sa «requête» ne remplissait pas les conditions nécessaires à sa recevabilité. Celle-ci a d'ailleurs été rejetée par ordonnance de la Cour du 6 novembre 2014.

Par ailleurs, la demande présentée par Me Krikorian comptait 210 pages accompagnées de plus de 300 pages d'annexes alors que, à titre de comparaison, la Cour demande que les obser-

vations écrites déposées dans les affaires préjudicielles ne dépassent pas 20 pages (Instructions pratiques aux parties, relatives aux affaires portées devant la Cour, JOUE 2014 L 31, p. 1). Un des principaux arguments des requérants quant à la recevabilité de la «requête» consistait à affirmer qu'un recours qu'ils avaient introduit devant le Conseil d'Etat était toujours pendant, malgré l'arrêt définitif rendu par ce dernier. Me Krikorian soutenait en effet que le Conseil d'Etat s'étant déclaré incompétent pour statuer sur le recours, il ne s'était pas prononcé sur les questions préjudicielles proposées par les requérants.

Enfin, par lettre en date du 18 juin 2014, Me Krikorian a informé la Cour qu'il avait saisi le président de la Cour européenne des droits de l'Homme d'une demande de « tierce intervention » dans une affaire pendante et avait suggéré à cette juridiction qu'elle sursoie à statuer et adresse à la Cour une demande d'avis ou de rapport écrit correspondant à une demande préjudicielle. Or, une telle procédure entre les deux Cours n'existe pas.

L'ensemble de ces éléments a conduit la Cour à considérer que Me Krikorian manquait à son devoir de conseil et de diligence et que son comportement était ainsi incompatible avec les exigences d'une bonne administration de la justice,

Conformément à l'article 46, paragraphe 1, du règlement de procédure de la Cour, une copie du présent courrier est adressée à Me Krikorian.

Veuillez agréer, Monsieur le Bâtonnier, l'expression de ma considération distinguée.

Me Philippe Krikorian
Cour de justice de
Boulevard K. Adenauer
l'Union européenne
L-2925 Luxembourg
V. Skouris
Tél. (+352) 4303 2209
Fax (+352) 43032736

André Aladinian
haysser@free.fr

Depardieu et le Génocide des arméniens



Les Négationnistes Turcs Ergenekon and Cie ne vont pas du tout aimer ça, mais alors pas du tout Depardieu envisage de réaliser un film sur le génocide des Arméniens.

L'acteur, Gérard Depardieu présent en Arménie pour participer au Festival International 'Garod' a visité le mémorial du Tsitsernakaberd. Il s'est recueilli et a déposé, devant de la Flamme Eternelle, une couronne afin d'honorer la mémoire des victimes du gé-

nocide de 1915.

Très impressionné, par cette visite au Tsitsernakaberd, l'acteur a expliqué aux journalistes qui l'accompagnaient que son émotion était comparable à ce qu'il avait ressenti lors d'un déplacement en Israël à Yad Vashem, le Mémorial et Musée de l'Holocauste.

Gérard Depardieu, a également ajouté, qu'il avait l'intention de réaliser un film sur l'Arménie et le génocide des Arméniens.

Concert Exceptionnel de Musique
Traditionnelle Arménienne à Nice

Hotel Negresco

Organisé par la JACA - Jeunesse Arménienne de la Côte d'Azur

Le Dimanche 23 Novembre 2014 à 18h

Suivi d'un Dîner Dansant au Complexe Barsamian



RÉSERVATION OBLIGATOIRE / PLACES LIMITÉES

06 88 36 70 49 / 06 47 67 02 43

- Hamlet Gevorgyan,
Gohar Hovhannisyanyan,
Vardan Badalyan, Aghassi Ispiryan,
il est de la famille de Nersik Ispiryan,
Ashot Ghazaryan : le Comédien

Les places varient entre 35€-40€-50€
selon les rangées.

96^e anniversaire de l'Armistice du 11 novembre 1918

L'Association Nationale des Anciens Combattants et Résistants Arméniens (ANACRA)
était présente aux différentes cérémonies commémoratives.

©Crédit photos : Minas Melkonian (Versailles) et Jean Manouk Yérémián (Paris)

VERSAILLES

Devant le monument aux morts de Versailles, et en présence du Maire, du Préfet et des Personnalités civiles, militaires et religieuses : Prise d'armes, Sonnerie aux morts, Hymne national, Lecture du message du Ministre des Anciens Combattants. A droite, notre porte-drapeau arménien, Jean Chaghougian.



François de Mazières,
Maire de Versailles,
Jean Chaghougian,
notre porte-drapeau,
Erard Corbin de Mangoux,
Préfet des Yvelines

Réception à la Mairie
de Versailles :
De gauche à droite,
les trois représentants
de l'ANACRA,
le Commandant Patrick
Aprile, Jean Chaghougian,
Antoine Bagdikian le
Président de l'ANACRA
et François de Mazières
maire de Versailles.



PARIS 20^e - CIMETIERE DU PERE LACHAISE - MONUMENT DU GENERAL ANTRANIK



Marche vers le monument
avec
les porte-drapeaux de l'ANACRA :
Michel Kaimakian,
Jean Chaghougian,
Achod Schemavonian
et Michel Haïrabédian.



Le père Jirair Tachdjian
a interprété le chant
du Général Antranik.

Dépôt de
fleurs
devant
la statue
du Général
Antranik,
discours
et chant.
Krikor
Djirdjirian,
les porte-
drapeaux
et Antoine
Bagdikian.



PARIS 20^e - CIMETIERE DU PERE LACHAISE - MONUMENT AUX MORTS ARMÉNIENS

Dépôts de gerbes devant le monument aux morts arméniens : de gauche à droite, le Colonel Garégin Markarian, attaché militaire de l'Ambassade d'Arménie, Philippe Roux de Lusignan, Antoine Bagdikian, deux représentants de la Mairie du 20^e, Frédérique Calandra Maire du 20^e, Catherine Vieu-Charier Adjointe au Maire de Paris pour le Monde Combattant et son adjoint.



Le monument aux morts arméniens.

Rangée des personnalités :
au centre Madame George Pau-Langevin, Ministre de l'Outre-mer.



CANTINE DE LA MAISON DE L'ARMÉNIE... A .. P A R I S ! LA CANTINE D'AZNAVOUR



"Top ! Je suis un pays du Caucase situé entre la Turquie, l'Azerbaïdjan et l'Iran, mon représentant à l'ONU est Charles Aznavour. Je suis je suis..."

Toi, tu es Julien Lepers. Et la réponse, c'est l'Arménie. Pour y aller, pas besoin de savoir situer la mer Noire : rendez-vous rue Bleue, dans le 9e. Derrière une lourde porte cochère, au fond de la cour, se cache la cantine de la maison de l'Arménie.

Une pension de famille qui n'a pas bougé depuis les années 50...

Quelques vieux jouent à la belote, des diplomates discutent de la Syrie pendant qu'une bande de potes se remplit joyeusement la panse : boulgour aux petits oignons (littéralement), raviolis géorgiens, brochettes à la caucasienne, aubergines farcies...

Les portions sont à la taille du Mont Ararat, l'emblème de l'Arménie, qu'on retrouve en peinture sur tous les murs.

Au fait, un emblème, ça se respecte. Alors il va falloir terminer votre assiette

Michel Legrand, le compositeur aux trois oscars, se remémore son grand-père arménien

Fourmillant d'anecdotes, alerte, caustique, Michel Legrand est invité au Festival Lumière

Propos recueillis par Almasd Leloire Kérackian

France-Arménie : Nous aimerions mieux connaître votre ascendance arménienne.

Michel Legrand : L'Arménie ! Mon pays d'adoption ! Ma maman était à moitié arménienne, sa mère était française et son père arménien. Elle s'appelait Marcelle Der Mikaelian. Je discutais beaucoup avec mon grand-père qui est décédé quand j'avais 10 ans. Il me parlait souvent de son village d'origine, Arabkir, qui fait, à présent, partie de la Turquie. Ils ont volé toute cette terre. Des massacres se sont produits à la fin du XIXe siècle. Toute la famille de mon grand-père a été assassinée et il est venu à pied jusqu'en France. Il n'avait que 9 ans. Il ne m'a pas appris à parler l'arménien.

On nous a dit que vous aviez fêté vos 80 ans en Arménie, est-ce exact ?

Non, ce n'est pas vrai, mais ce n'est pas grave ! J'aurais très bien pu le faire. Je suis allé en Arménie il y a 2 ans. C'est toujours avec beaucoup de bonheur que je m'y rends ! Je connais la musique arménienne grâce à mon grand-père car il avait des instruments chez lui : un nez, un oud ! Je l'accompagnais au piano quand il s'accompagnait de son oud et je faisais de la musique avec lui quand j'étais tout petit. Il avait une grande passion pour la chanteuse égyptienne Oum Kalsoum. Il écoutait ses



chansons sur des 78 tours.

Mon père était un bon musicien, très instructif ; sans avoir fait d'études musicales, il était très doué !

Avez-vous reçu d'autres influences musicales venant d'autres contrées, en dehors du jazz ?

Sans m'en rendre vraiment compte, j'ai reçu des influences orientales. Lors d'un séjour à Alexandrie – j'accompagnais une chanteuse française qui travaillait dans un club

– j'ai eu l'opportunité d'entendre un concert d'Oum Kalsoum au pied des pyramides. C'était absolument extraordinaire ! Ces musiques arabes sont exactement comme la musique de jazz, c'est-à-dire qu'elle improvisait, elle rajoutait des couplets ! Elle inventait des textes, sans que je comprenne les paroles bien sûr ! Sa chanson durait un quart d'heure en improvisant comme le jazz ! Tout qu'elle était inspirée, elle continuait. Elle contait toujours une histoire tragique d'une douleur intense. C'était si beau !

18ème Séjour de ski
DU 21 AU 28 FÉVRIER
SÉJOUR JEUNE DE 11 À 18 ANS
<http://www.ugabfrance.org>

32ème Colonie de vacances
DU 03 AU 22 JUILLET
COÛT MIXTE DE 7 À 14 EUR
www.coloniesvacances.armeniac.com
www.coloniesvacances.fr/32eme-colonie-vacances-armeniac

12ème Voyage Découverte Arménie-Karabagh
DU 03 AU 20 AOÛT
SÉJOUR JEUNE DE 15 À 18 ANS
www.ugabfrance.org
www.facebook.com/12emeVoyageDecouverteArménieKarabagh

Activités Jeunes 2015

UGAB ՀԲԸՄ

UNION GÉNÉRALE ARMÉNIENNE DE BIENFAISANCE

Հայաստանի Բարեգործական Ազգայնական Միություն

RENSEIGNEMENTS
UGAB - CENTRE DE VACANCES
11, SQUARE ALBONI 75016 PARIS | FRANCE
WWW.UGABFRANCE.ORG
info@ugabfrance.org

TELEPHONE
+33 1 45 20 03 18
+33 6 16 48 58 73
+374 93 69 31 73

Un chercheur turc reçoit une médaille en Arménie pour une étude liée au génocide

L'ONG, le Congrès national arménien occidental a accordé à un chercheur turc de premier plan, journaliste, sociologue Ismail Besicki la médaille du "Catholicos Gevorg Surenyants (de Tpghis)" pour sa position bien connue sur le génocide arménien dans le cadre du projet national turc de nettoyage ethnique de tous les peuples du Moyen-Orient.

Ismail Besicki a reçu une reconnaissance internationale pour son étude de la question kurde, et est considéré comme l'un des experts les plus connus de la question.

A quatre-vingt-ans Ismail Besicki est l'auteur de dizaines d'ouvrages scientifiques qui contredisent l'unanimité de la position officielle turque qui fausse l'histoire. Pour avoir exprimé librement son opinion fondée sur des faits scientifiques, il a passé 15 ans dans les prisons turques, et depuis 1970 a commencé à écrire sur le génocide arménien.

A Erevan Ismail Besicki a présenté ses deux théories scientifiques mentionnant que le premier se réfère au Kurdistan et la question kurde dans l'Est.

"Pour le second, c'est en étudiant la question kurde que j'ai rencontré la question arménienne. Le premier est la suite logique de la question arménienne, en fait, ces deux questions sont liées les unes aux autres, si le génocide arménien avait été puni, la question kurde ne serait pas si grave maintenant", a déclaré l'éminent savant.

Grâce à ses études sur le génocide arménien il a fixé deux réalités, la première est que de la concurrence politique kurdo-turque au début, a été basée sur le conflit d'intérêts pour les propriétés arméniennes et les terres. Dans les médias turcs, il a publié de nombreux articles dans lesquels il a souligné que la base de la richesse de la bourgeoisie turque est la richesse arménienne.

"Toute nation peut commettre un génocide, en 1915 - la Turquie ottomane, en 1945 - l'Allemagne, ces deux pays sont de grands pays, mais malheureusement de nos jours, même



les petits Etats peuvent le faire. Pour éviter cela, l'éducation et la confrontation démocratique doivent être à l'ordre du jour, la jeune génération doit être informée et consciente de tout cela pour être en mesure de prévenir que d'autres génocides se produisent", a déclaré Besicki.

Le Congrès national arménien occidental avait également invité d'autres célèbres militants des droits de l'homme sur la question kurde en Turquie en Arménie.

La délégation était dirigée par l'ancien maire de Diyarbakir (2004-2014), le célèbre homme politique kurde, Osman Baydemir, qui est aussi l'avocat d'Abdullah Ocalan depuis 1999.

L'avocat kurde a mentionné que la visite de la délégation au mémorial du génocide a été particulièrement mémorable.

"Etre à Erevan et respirer cet air était un rêve de longue date pour moi. Cela fait deux jours déjà, mais je me sens comme dans un rêve - au-dessus de mes sentiments. Au mémorial du génocide, je compris que toute personne digne doit être en mesure de faire face à cette réalité, devenir une partie de cette lutte. Ce mémorial est le centre de la conscience universelle", a déclaré Osman Baydemir.

Il a mentionné que les Arméniens, les Assyriens, les Kurdes et les Turcs vivaient dans la même région géographique, mais tout à coup il a été

décidé que ce territoire ne devait contenir qu'une religion et qu'une culture sur la base de massacres.

"La nature est une sorte d'écosystème lorsque nous coupons un arbre ou séchons une rivière, des changements ont lieu dans la nature et nous commençons à vivre une autre déroutée, donc dans un lieu géographique, quand ils essaient d'éliminer une nation, une culture ou une religion, cela semble comme une énorme menace à la paix. En visite à Erevan nous l'avons de nouveau réalisé", a-t-il dit. "Nous devons affronter la réalité sinon nous ne pourrions jamais construire la justice. La politique de 1915 se poursuit jusqu'à aujourd'hui. Les Groupes armés de l'Etat Islamique au Levant et en Irak d'aujourd'hui ne sont pas différents des massacreurs d'Hamid. En une nuit, 200 000 Kurdes ont été déplacés en Irak à Shangal, 2000 femmes ont été vendues dans un marché de Mossoul".

Parmi les membres de la délégation une militante kurde Nurjan Qayan a mentionné que les organisateurs du génocide ne sont pas punis, les victimes ne sont pas compensés et qu'ils ont continué la construction d'un état.

"Et si aujourd'hui en Turquie Hrant Dink et Sevak Balkci sont encore tués, cela signifie que dans ce pays, il travaille toujours une politique d'une nation, une religion et une culture", a déclaré Qayan.

Gayane Mkrtychyan
ArmeniaNow



En Osmanbey: -Détails Of Music

Adresse: rue Halaskargazi,
Aube Sokak, No: 74 34371
Sisli / Istanbul

Téléphone: 0212 233 66 17
- Nostalgie de la Culture,
Ergenekon Cad. Teyyareci
Fehmi Sok.

No: 12 / C Pangaltı Sisli, Istanbul, Turquie

Tél: (0212) 230 2466
Taksim:

De -Semerkant Librairie
Adresse: pots de fantaisie
Sokak No: 5 Beyoglu -
Istanbul Tel: 0212 2444701
Fax: 0212 2514217

Contact:

Mon semerkant@semerkantkitavevi.co

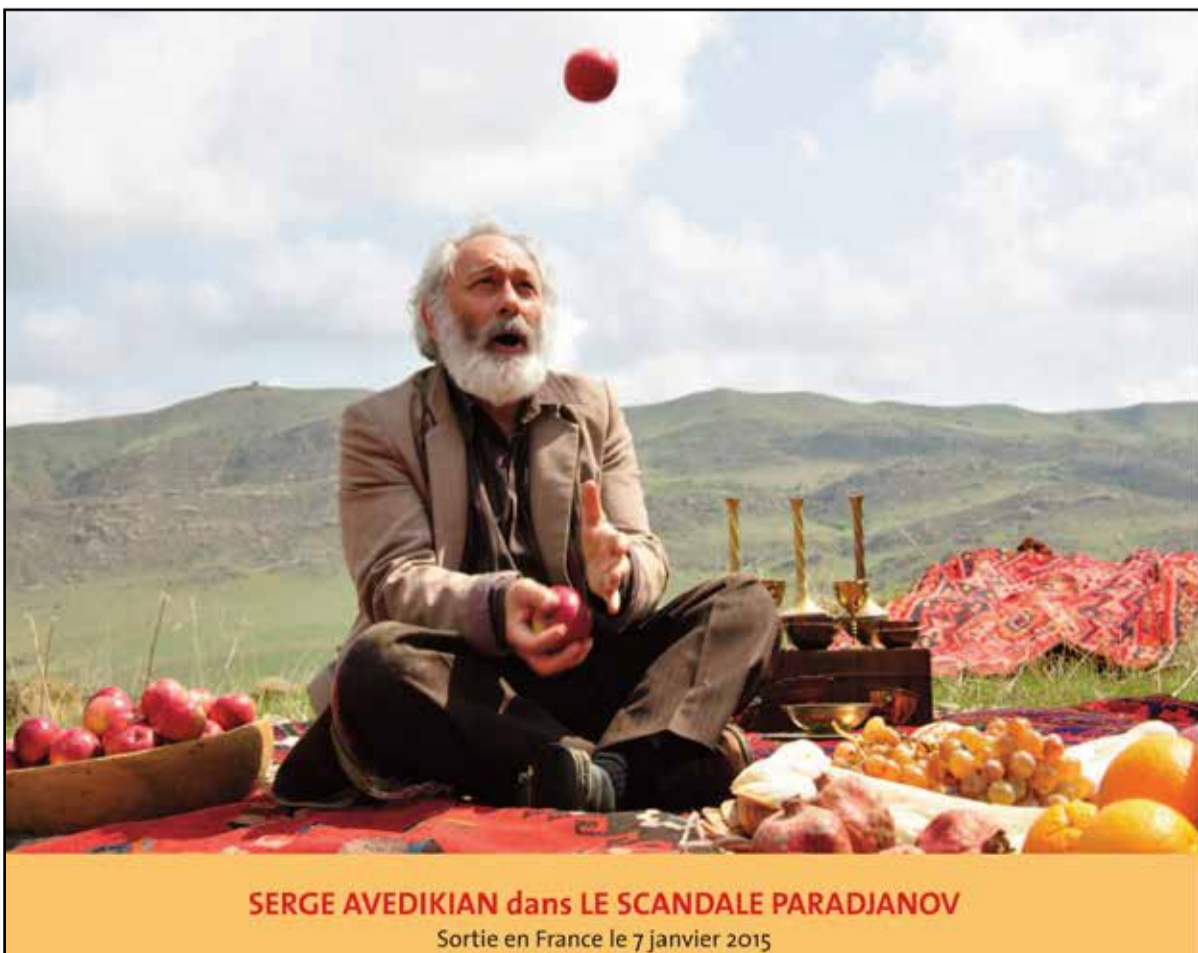
Le-arménien de la Culture
et de la Solidarité

Adresse: Hüseyinag Mah, Istiklal Cad, Stade Sok
, No:... 5 D: 5 34430 Balıkpazari Beyoğlu / Istanbul

Téléphone: 0212 245 79 91

E-mail:

info@ermenikultur.org



SERGE AVEDIKIAN dans LE SCANDALE PARADJANOV
Sortie en France le 7 janvier 2015



APCAF

Construire ensemble

Միասին կառուցենք

L'APCAF, sous l'impulsion de son Président, Mgr Norvan Zakarian, construit depuis août 2013 un **nouveau groupe scolaire** à Alfortville, l'un des projets les plus ambitieux menés en France depuis des décennies.

Par delà les frontières d'Alfortville, cette école appartient à chacun de nous.

80 % du budget total, soit 3,5 millions d'euros sont sécurisés grâce à un premier effort collectif et à la contribution financière exceptionnelle de M. Kévork Arabian.

À ce jour, il ne reste plus que 20 % à lever, soit 1 million d'euros.
Ensemble, construisons l'avenir de nos enfants.

→ Envoyez votre don dès aujourd'hui

Oui, je souhaite participer à la construction

Այո, կը ցանկամ մասնակցիլ շինարարութեան

Don à l'ordre de « Nor Gertaran », à envoyer au 15, rue Jean Goujon 75008 Paris

Nom (Անվանումը) _____ Prénom (Ունի) _____

Adresse (Հասցի) _____

Somme (en toutes lettres) (Գումարը) _____ Espèce Chèque

Date (Թվականը) _____ E-mail _____ @ _____

LES ANNÉES ԿԵԿԵ



Serge Gainsbourg © Roger Kasparian

ROGER KASPARIAN

EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIES
DU 15 NOVEMBRE 2014
AU 3 JANVIER 2015
BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS
MONTREUIL

Théâtre Municipal
Berthelot



Les bibliothèques



ARMENIAN ASSEMBLY OF AMERICA

Presents

Annual Holiday Reception

Featuring a Special Presentation

by

Dr. Rouben Adalian

Director, Armenian National Institute

The Armenian Church & the Armenian Genocide

Thursday, December 4, 2014
6:00 PM – 8:00 PM

at the

Armenian Cultural Foundation
441 Mystic Street
Arlington, MA 02474

We ask that you kindly RSVP to Luann Ohanian (617) 510-6612 or luannohanian@gmail.com before Monday, December 1st. Food and Refreshments will be served.

www.aacinc.org | @ARAMAC_DC

CENTENAIRE DU GENOCIDE

2015 LE 24 AVRIL EN ARMENIE ET AU KARABAKH
DU 17.04 .2015 AU 26.04 .2015

A PARTIR DE **760** EURO PAR PERSONNE
TOUT COMPRIS , PENSION COMPLETE
SAUF LES BILLETS D'AVION

17.04-18.04

Arrivée à Erevan , Accueil et transfer à l'hôtel.

SAMEDI 18.04.2015

Promenade en ville (visite des musées)
Musée des manuscrits (Maténadaran)

DIMANCHE 19.04.2015

Monastère de Khor Virap, Noravank,
Visite de Karahoundj, Départ pour Artsakh.

LUNDI 20.04.2015

Monastère de Gandzassar,
Tigranakert, Forteresse d'Askeran
Monastère d'Amaras, l'arbre millénaire Tadjri

MARDI 21.

Musée de la guerre du Karabakh,
Chouchie, l'église St.Ghazanchetsots
Monastère de Tatev
Départ pour caravancérail du Sélim
Visite de Sévanavank, départ pour Dilidjan

MERCREDI 22.04.2015

Départ pour Odzoun et monastère de Sanahin
Monastère de Haghpat, L'église d'Akhtala

JEUDI 23.04.2015

Des lettres en pierres et St Croix
L'église Saghmossavank
La marche aux flambeaux

VENDREDI 24.04.2015

Visite de Tsitsernakaberd
Cathédrale d'Etchmiadzine
Départ pour Sardarapat
Visite du site de Zvartnots

SAMEDI 25.04.2015

Complexe Monastique de Geghard
Temple pain de Garni
Temps libre à Erevan
Soiree de cloture.

Dejeuner et dîner dans les meilleurs restaurants d'Arménie et de Karabakh

Nous écrire : yan.voyage@yahoo.com
contact@yanvoyage.am
info@yanvoyage.am

Tel : +374 10 540546
+374 91 540546



ARMENIAN HERITAGE CRUISE® XVIII

"The Original Armenian Heritage Cruise."

January 17-24, 2015

MIAMI • JAMAICA • CAYMAN ISLANDS • MEXICO • BAHAMAS

MSC CRUISES - THE DIVINA



DIRECT FROM LONDON
WORLD FAMOUS COMEDIAN
Kev Orkian

You must book with TravelGroup in order to attend our private Armenian parties!



CABIN OPTIONS

RATES*

INSIDE 1	\$949
INSIDE 2	\$999
OCEANVIEW 1	\$1149
OCEANVIEW 2	\$1199
BALCONY 1	\$1299
BALCONY 2	\$1349
BALCONY 3	\$1379
SUITE	\$2069
3rd and 4th adult sharing cabin	\$869
Child ages 12-17	\$569
Child 11 and under	\$263
YACHT CLUB 1	\$2499
3rd adult sharing cabin	\$1069
Child under 17	\$869



Steve Vosbikian



FEATURING
Onnik Dinkjian



John Berberian



Arthur Apkarian

Join us for...

Armenian Dances

Armenian Festival at Sea

Late Night Disco Parties

Comedy Shows

Tavlou and Belote

Singles Mingles

Dance Lessons

VIP Lectures & More!

*All rates are per person based on double occupancy and includes cruise, all taxes and ACAA registration-fees. Information is subject to change at any time without notice.

For reservations and information contact...

TravelGroup International
1-561-447-0750 (Ext. 108 or 102)
1-866-447-0750

Email: ahc@travelgroupint.com

www.ArmenianHeritageCruise.com





EREVAN CENTRE VILLE

RÉSIDENCE ET HÔTEL YEZEGUELIAN

24 STUDIOS ET APPARTEMENTS

**DANS LE PARC
DE L'HOTEL CONGRESS**
mitoyen de l'ambassade de France

LOCATION

250 € la semaine

payable à l'entrée dans les lieux



ACCUEIL À L'AÉROPORT GRATUIT

Un accueil chaleureux
Gardiennage 24h/24
Cuisine/ Réfrigérateur
Coffre - TV - Café - Bar
Internet gratuit

email : yezeguelian@aol.com

A LOUER



RÉSERVATION EREVAN

Mlle Diana : 00 37 49 1 73 91 91

Mr Mehr: 00 37 49 1 57 01 70

BUREAU PARIS

34 Avenue des Champs Elysées

Audrey : 06 76 26 29 43

01 43 59 66 72

A la même adresse

UNION DES FRANCAIS DE L'ETRANGER

Président fondateur

Raymond Yézéguelian : 06 63 54 22 30



**Association
Franco-Arménienne
de Communication**

Administration et studios :
41 rue des écoles 94140 Alfortville
e-mail : aypradio@wanadoo.fr
Siège : 17 rue Bleue 75009 Paris
www.aypfm.com



Henri Papazian

NOUVEL HAY MAGAZINE

SANS FRONTIÈRES



www.nouvelhay.com



EREVAN - CENTRE RESIDENCE YEZEGUELIAN

location appartements
tout confort avec cuisine, Wifi,
accueil français
250 euros la semaine

Tél.: + 37491 73 91 91
+ 37491 57 01 70

Centre ville
dans le Parc
de l'Hôtel
Congress

Mail: yezeguelian@aol.com



EPICERIE JAPONAISE

Siège Social et Magasin
46, rue des Petits-Champs 75002 PARIS
Tél. + 33 (0) 1 42 61 33 65 / 66
Fax - 33 (0) 1 40 15 91 00
E-mail : kioko@kioko.fr
www.kioko.fr



Service Commercial, Entrepôt et Bureau
37 - 43, rue Léon Geffroy
94400 VITRY sur SEINE
Tél. + 33 (0) 1 45 21 46 99
Fax + 33 (0) 1 45 21 16 44

Les pays qui vendent des armes à l'Azerbaïdjan sont aussi coupables des attaques sur l'Artsakh



Par Harut
Sassounian
Le 20 novembre 2014

Les forces armées de l'Azerbaïdjan ont commis un acte criminel le 12 novembre, en abattant un hélicoptère arménien dans les frontières de l'Artsakh, tuant trois officiers militaires. C'est la première fois depuis le cessez-le-feu de 1994 que l'Azerbaïdjan attaque un appareil arménien.

Non seulement l'Arménie devrait exercer des représailles contre l'Azerbaïdjan, mais également prendre toutes les mesures diplomatiques appropriées pour identifier et condamner le pays qui a vendu à Bakou les missiles utilisés pour abattre l'hélicoptère arménien. Il faut noter que ces dernières années, Israël et la Russie ont vendu du matériel militaire perfectionné à l'Azerbaïdjan pour des milliards de dollars.

Cette attaque injustifiée est en partie due à la politique d'un prêté pour un rendu à chaque incident frontalier depuis 20 ans, et au cours desquels les tireurs d'élite azéris ont tué des Arméniens et les soldats arméniens ont riposté, tuant des Azéris. Bien installé dans son palais, le président Aliyev ne semble pas se soucier de la perte de jeunes Azéris, tant qu'un nombre équivalent d'Arméniens sont tués, étant donné que les Azerbaïdjanais sont plusieurs fois supérieurs en nombre (près de 10 millions) aux Arméniens (moins de 3 millions) dans leurs pays respectifs. Pour Aliyev, sacrifier des soldats azéris est un bon investissement simplement pour attirer l'attention de la communauté internationale sur le conflit non résolu du Karabagh.

Les Arméniens du monde entier sont soulagés que les dirigeants de l'Arménie et de l'Artsakh aient annoncé leur réelle intention de répon-

dre à la dernière agression azérie par une attaque massive et disproportionnée. On peut espérer qu'après une contre-offensive arménienne, Aliyev comprendra que l'Azerbaïdjan paie un prix élevé pour ses aventures militaires vouées à l'échec.

Malheureusement, la réticence arménienne à lancer des opérations de représailles à grande échelle au fil des années a encouragé le despote de l'Azerbaïdjan à recourir à des attaques plus téméraires, qui ont culminé avec cet hélicoptère non équipé d'armes abattu la semaine dernière. Et ensuite ? Il fera exploser un avion de ligne rempli de passagers arméniens, comme il a menacé de le faire à maintes reprises ?

Une autre situation déroutante est la poursuite des pourparlers de paix à un haut niveau entre les deux pays, alors que l'une des parties - l'Azerbaïdjan - continue de tirer ! Comment est-il possible de parler de paix et de faire feu en même temps ? À la fin de chaque rencontre, les dirigeants arméniens et azéris, ainsi que les médiateurs du Groupe de Minsk, représentant les États-Unis, la France et la Russie, déclarent régulièrement que le conflit devrait être résolu par des moyens pacifiques, alors que l'Azerbaïdjan ne cesse d'avoir un comportement agressif avant, pendant et après les négociations de paix !

Et pire encore, après chaque agression azérie, le Groupe de Minsk exhorte tant l'Arménie que l'Azerbaïdjan à faire preuve de retenue et en fait porter le blâme sur les deux parties à part égale. Une parité aussi injuste et erronée ne peut qu'encourager l'Azerbaïdjan à intensifier ses attaques. Si la communauté internationale recherche vraiment une résolution pacifique au conflit et est désireuse de prévenir un bain de sang inutile à propos de l'Artsakh, elle devrait interdire la vente d'armes à l'Azerbaïdjan et émettre une condamnation forte à chaque fois qu'il viole le cessez-le-feu.

Entre-temps, le gouvernement arménien doit prendre toutes les mesures défensives nécessaires pour

protéger les populations de l'Arménie et de l'Artsakh des attaques azéris injustifiées, même si pour cela elle doit mener des frappes préventives au cœur de l'Azerbaïdjan. Aliyev ferait bien de ne pas oublier que les gazoducs et les oléoducs, les champs pétroliers et les raffineries de son pays sont hautement vulnérables à de telles attaques qui sont en mesure de causer des milliards de dollars de pertes à l'économie azérie.

Afin de dissuader l'Azerbaïdjan d'avoir un comportement agressif, l'Arménie doit déclarer que non seulement elle mènera des représailles, mais qu'elle gèlera aussi les pourparlers de pays pendant six mois après chaque attaque azérie. Aliyev espérant obtenir le retour de certains territoires situés à la périphérie de l'Artsakh par le biais de négociations, la suspension des pourparlers de paix retarderait et éventuellement bloquerait le retour de tout territoire quel qu'il soit. Par conséquent, après une longue interruption des négociations, Aliyev en tirerait une leçon fondamentale. Vous ne pouvez pas parler de paix et faire la guerre en même temps !

Si l'Azerbaïdjan persiste dans son attitude hostile, l'Arménie pourrait mettre fin à toutes les négociations et décider soit de reconnaître la République de l'Artsakh, soit de déclarer officiellement que l'Artsakh est une partie inséparable de l'Arménie.

Si Aliyev est assez stupide pour faire la guerre, il risque de perdre davantage de territoires et voir les considérables infrastructures énergétiques de son pays détruites. Personne ne devrait prendre au sérieux les menaces répétées d'Aliyev d'envahir l'Arménie et l'Artsakh. La plupart des experts militaires affirment que l'armée de l'Azerbaïdjan est inférieure à celle de l'Arménie, en dépit des milliards de pétrodollars dépensés sans compter pour acquérir des armes dernier cri.

©Traduction de l'anglais C.Gardon pour le Collectif VAN - 20 novembre 2014 - www.collectifvan.org

Citation

Nos estomacs sont, d'une certaine manière, plus futés que nos cerveaux. Si nous absorbons de la nourriture avariée, notre estomac ne la digérera pas, mais la renverra tout droit d'où elle vient, l'empêchant ainsi de contaminer notre sang. Notre cerveau, lui, n'est pas aussi intelligent : il accepte et traite toute pensée qui y apparaît, que celle-ci soit bonne ou néfaste.



Président de Noyan Tapan Media Holding:
Tigran Haroutiunian
Rédacteur en chef de Noyan Tapan:
Gayané Arakélian
Rédacteur en chef: Haroutiun Khatchatrian
Directeur de Publication: Marina Harutyunyan
Traductrice: Nona Petrossian
ISSN 1829-0604

Editeur: NT Holding LTD
Date et N° de Régistre: 15.12.1995; 273.110.00512
Tirage: 1500 exemplaires - version papier
15.600 exemplaires - version électronique en pdf
Adresse en Arménie : 28 Rue Isahakian, Erevan, 0009, RA
Tel: (37460) 27-64-62, Fax: (37460) 27-64-61
Maison de l'Arménie, PARIS 17e -95 Bld
Gouvion, France Tél.: (+33) 01 43 59 66 72
Adresse aux Etats-Unis : 1146 E Lexington Dr #112Glendale, CA,
USA, 91206, Tel.: (1 818) 646 10 72
E-mail: contact@nt.am URL: www.nt.am

L'Édition Française
de Noyan Tapan
est publiée par
Mr. Raymond Yezeguelian
E-mail :
Raymond.yezeguelian@gmail.com